

LETTRE PASTORALE DE MGR LIVIQUE DE CAMBRAI SUR LA SOUMISSION DUE A

Now she was righteous in all her dealings and swerved not from one word; (3) so, when he saw that she consented not unto him, he misdoubted that she would tell his brother, when he returned from his journey, and said to her, 'An thou consent not to this whereof I require thee, I will cause thee fall into suspicion and thou wilt perish.' Quoth she, 'Be God (extolled be His perfection and exalted be He!) [judge] betwixt me and thee, and know that, shouldst thou tear me limb from limb, I would not consent to that whereto thou biddest me.' His folly (4) persuaded him that she would tell her husband; so, of his exceeding despite, he betook himself to a company of people in the mosque and told them that he had witnessed a man commit adultery with his brother's wife. They believed his saying and took act of his accusation and assembled to stone her. Then they dug her a pit without the city and seating her therein, stoned her, till they deemed her dead, when they left her..? ? ? ? The nobles' hands, for that my place I must forsake, Do solace me with beds, whereon at ease I lie..? ? ? ? Ay, and the monks, for on the Day of Palms a fawn there was Among the servants of the church, a loveling blithe and gay..Now, as destiny would have it, a certain jeweller of the town had been robbed of ten pearls, like unto those which were with the merchant; so, when he saw the two pearls in the broker's hand, he said to him, 'To whom do these pearls belong?' and the broker answered, 'To yonder man.' [The jeweller looked at the merchant and] seeing him in sorry case and clad in tattered clothes, misdoubted of him and said to him (purposing to surprise him into confession), 'Where are the other eight pearls?' The merchant thought he asked him of those which were in the gown and answered, 'The thieves stole them from me.' When the jeweller heard his reply, he doubted not but that it was he who had taken his good; so he laid hold of him and haling him before the chief of the police, said to him, 'This is the man who stole my pearls: I have found two of them upon him and he confesseth to the other eight.'? ? ? ? ? aa. Story of King Sindbad and his Falcon v. Therewithal Noureddin's life was troubled; so he arose and donned his clothes, and his host said, "Whither away this night, O my lord?" Quoth Noureddin, "I mean to go to my lodging, and to-morrow I will betake myself to the palace of the Commander of the Faithful and demand my slave-girl." "Sleep till the morning," said the other, "and go not forth at the like of this hour." But he answered, "Needs must I go;" and the host said to him, "[Go] in the safeguard of God." So Noureddin went forth, and drunkenness had got the mastery of him, wherefore he threw himself down on [a bench before one of] the shops. Now the watch were at that hour making their round and they smelt the sweet scent [of essences] and wine that exhaled from him; so they made for it and found the youth lying on the bench, without sense or motion. They poured water upon him, and he awoke, whereupon they carried him to the house of the Chief of the Police and he questioned him of his affair. "O my lord," answered Noureddin, "I am a stranger in this town and have been with one of my friends. So I came forth from his house and drunkenness overcame me." Now the king was leaning back; so he sat up and said, 'Tell me of this.' 'It is well,' answered the tither. 'I go to the man whom I purpose to tithe and circumvent him and feign to be occupied with certain business, so that I seclude myself therewith from the folk; and meanwhile the man is squeezed after the foulest fashion, till nothing is left him. Then I appear and they come in to me and questions befall concerning him and I say, "Indeed, I was ordered worse than this, for some one (may God curse him!) hath slandered him to the king." Then I take half of his good and return him the rest publicly before the folk and send him away to his house, in all honour and worship, and he causeth the money returned to be carried before him, whilst he and all who are with him call down blessings on me. So is it published in the city that I have returned him his money and he himself saith the like, so he may have a claim on me for the favour due to whoso praiseth me. Then I feign to forget him till some time (242) hath passed over him, when I send for him and recall to him somewhat of that which hath befallen aforesaid and demand [of him] somewhat privily. So he doth this and hasteneth to his dwelling and sendeth what I bid him, with a glad heart. Then I send to another man, between whom and the other is enmity, and lay hands upon him and feign to the first man that it is he who hath traduced him to the king and taken the half of his good; and the people praise me.' (243). There was once, of old time, in one of the tribes of the Arabs, a woman great with child by her husband, and they had a hired servant, a man of excellent understanding. When the woman came to [the time of her] delivery, she gave birth to a maid-child in the night and they sought fire of the neighbours. So the journeyman went in quest of fire..? ? ? ? w. The Fox and the Folk (235) M.? ? ? ? Oft for thy love as I would be consoled, my yearning turns To-thee- ward still and my desires my reason still gainsay..? ? ? ? It had sufficed me, had thy grace with verses come to me; My expectation still on thee in the foredawns was bent..? ? ? ? And horses eke wouldst have led to thee day by day And girls, high-breasted maids, and damsels black and white,..? ? ? ? When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;.? ? ? ? y. The Debauchee and the Three-year-old Child dcv. Meanwhile, the wind carried the two children [out to sea and thence driving them] towards the land, cast them up on the sea-shore. As for one of them, a company of the guards of the king of those parts found him and carried him to their master, who marvelled at him with an exceeding wonderment and adopted him to his son, giving out to the folk that he was his [very] son, whom he had hidden, (106) of his love for him. So the folk rejoiced in him with an exceeding joy, for the king's sake, and the latter appointed him his heir-apparent and the inheritor of his kingdom. On this wise, a number of years passed, till the king died and they crowned the youth king in his room. So he sat down on the throne of his kingship and his estate flourished and his affairs prospered..Ilan Shah and Abou Temam, Story of, i. 126..52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister dcvi. Now King Azadbekht's wife was big with child and the pains of labour took her in the mountain; so they alighted at the mountain-foot, by a spring of water, and she gave birth to a boy as he were the moon. Behrjaur his mother pulled off a gown of gold-inwoven brocade and wrapped the child therein, and they passed the night [in that place], what while

she gave him suck till the morning. Then said the king to her, "We are hampered by this child and cannot abide here nor can we carry him with us; so methinks we were better leave him here and go, for Allah is able to send him one who shall take him and rear him." So they wept over him exceeding sore and left him beside the spring, wrapped in the gown of brocade: then they laid at his head a thousand dinars in a bag and mounting their horses, departed, fleeing. When the folk heard his words, they talked of letting him go; but the Persian said, 'O folk, let not his speech beguile you. This fellow is none other than a thief who knoweth how to sing, and when he happeneth on the like of us, he is a singer.' 'O our lord,' answered they, 'this man is a stranger, and needs must we release him.' Quoth he, 'By Allah, my heart revolteth from this fellow! Let me make an end of him with beating.' But they said, 'Thou mayst nowise do that' So they delivered the singer from the Persian, the master of the house, and seated him amongst them, whereupon he fell to singing to them and they rejoiced in him..89. Mesrour and Ibn el Caribi cccxcix. ?STORY OF THE CREDULOUS HUSBAND. ? ? ? ? I'm the crown of every sweet and fragrant weed; When the loved one calls, I keep the tryst agreed. Then she took the lute and smote thereon, after the fashion she had learnt from the Sheikh Iblis, so that Er Reshid's wit was dazed for excess of delight and his understanding was confounded for joy; after which she improvised and sang the following verses: Then she returned home, troubled and careful; and when her husband saw her on this wise, he questioned her of her case and she said to him, 'Verily, my breast is straitened by reason of thee and of the simpleness of thine intent. Straitness liketh me not and thou in thy [present] craft gaiest nought; so either do thou seek out a craft other than this or pay me my due (17) and let me go my way.' Her husband chid her for this and admonished her; (18) but she would not be turned from her intent and said to him, 'Go forth and watch yonder physician how he doth and learn from him what he saith.' Quoth he, 'Let not thy heart be troubled: I will go every day to the physician's assembly.' Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses: Meanwhile, the youth abode expecting his governor's return, but he returned not; wherefore concern and chagrin waxed upon him, because of his mistress, and his longing for her redoubled and he was like to slay himself. She became aware of this and sent him a messenger, bidding him to her. So he went to her and she questioned him of the case; whereupon he told her what was to do of the matter of his governor, and she said to him, 'With me is longing the like of that which is with thee, and I misdoubt me thy messenger hath perished or thy father hath slain him; but I will give thee all my trinkets and my clothes, and do thou sell them and pay the rest of my price, and we will go, I and thou, to thy father.' ? ? ? ? ? Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie. Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst. God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48. The Sixteenth Night of the Month. When it was eventide, the king summoned the vizier and sought of him the story of the King and the Tither, and he said, "Know, O king, that Idiot and the Sharper, The, i. 298. ? ? ? ? f. The Unjust King and the Pilgrim Prince dcxii. ? ? ? ? Let destiny with loosened rein its course appointed fare And lie thou down to sleep by night, with heart devoid of care; ? ? ? ? For love with your presence grows sweet, untroubled and life is serene And the star of our fortune burns bright, that clouds in your absence did veil. So Iblis the Accursed drank and said, 'Well done, O desire of hearts! but thou owest me yet another song.' Then he filled the cup and signed to her to sing. Quoth she, 'Harkening and obedience,' and sang the following verses: When his brother saw him on this wise, he doubted not but that this had betided him by reason of severance from his people and family and said to him, 'Come, let us go forth a-hunting.' But he refused to go with him; so the elder brother went forth to the chase, whilst the younger abode in the pavilion aforesaid. As he was diverting himself by looking out upon the garden from the window of the palace, behold, he saw his brother's wife and with her ten black slaves and as many slave-girls. Each slave laid hold of a damsel [and swived her] and another slave [came forth and] did the like with the queen; and when they had done their occasions, they all returned whence they came. Therewithal there betided the King of Samarcand exceeding wonder and solacement and he was made whole of his malady, little by little. The master of police held his hand from him, saying, "Belike he is of the kinsmen of the Commander of the Faithful," and said to the second, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him whose rank (75) time abaseth not, and if it descend (76) one day, it will assuredly return [to its former height]; thou seest the folk [crowd] in troops to the light of his fire, some standing around it and some sitting." So the master of the police refrained from slaying him and said to the third, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him who plungeth through the ranks (77) with his might and correcteth (78) them with the sword, (79) so that they stand straight; (80) his feet are not loosed from the stirrup, (81) whenas the horsemen on the day of battle are weary." So the master of police held his hand from him also, saying, "Belike, he is the son of a champion of the Arabs." Haroun er Reshid and the Woman of the Barmecides, i. 57. ? ? ? ? ? At their appointed terms souls die; but for despair My soul is like to die, or ere its term

betide.. 'Well done, O damsel!' cried Ishac. 'By Allah, this is a fair hour!' Whereupon she rose and kissed his hand, saying, 'O my lord, the hands stand still in thy presence and the tongues at thy sight, and the eloquent before thee are dumb; but thou art the looser of the veil.' (171) Then she clung to him and said, 'Stand.' So he stood and said to her, 'Who art thou and what is thy need?' She raised a corner of the veil, and he beheld a damsel as she were the rising full moon or the glancing lightning, with two side locks of hair that fell down to her anklets. She kissed his hand and said to him, 'O my lord, know that I have been in this barrack these five months, during which time I have been withheld (172) from sale till thou shouldst be present [and see me]; and yonder slave-dealer still made thy coming a pretext to me (173) and forbade me, for all I sought of him night and day that he should cause thee come hither and vouchsafe me thy presence and bring me and thee together.' Quoth Ishac, 'Say what thou wouldst have.' And she answered, 'I beseech thee, by God the Most High, that thou buy me, so I may be with thee, by way of service.' 'Is that thy desire?' asked he, and she replied, 'Yes.' 'My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil. (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair. When the damsel (215) saw me in this plight, she said to me, "O man, tell me thy story, for, by Allah, an I may avail to thy deliverance, I will assuredly further thee thereto." I gave ear to her speech and put faith in her loyalty and told her the story of the damsel whom I had seen [at the lattice] and how I had fallen in love with her; whereupon quoth she, "If the girl belong to me, that which I possess is thine, and if she belong to my father, I will demand her of him and deliver her to thee." Then she fell to calling slave-girl after slave-girl and showing them to me, till I saw the damsel whom I loved and said, "This is she." Quoth my wife, "Let not thy heart be troubled, for this is my slave-girl. My father gave her to me and I give her to thee. So comfort thyself and be of good heart and cheerful eye." An if ye'd of evil be quit, look that no evil ye do, ii. 192.. I hope for present (62) good [and bounty at thy hand,] For souls of men are still to present (63) good inclined.. For 'twixt the closing of an eye and th'opening thereof, God hath it in His power to change a case from foul to fair.. Therewithal Queen Es Shuhba was moved to exceeding delight and said, 'Well done, O queen of delight! None can avail to describe thee. Sing to us on the apple,' Quoth Tuhfeh, 'Hearkening and obedience.' Then she improvised and sang the following verses: Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite.. STORY OF THE JOURNEYMAN AND THE GIRL.. ab. Story of the King's Son and the Ogress xv. Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, Each one a lion fierce, impetuous in the fight, Now the liefest of all things to Mariyeh was the recitation of poems and verses and linked rhymes and the twanging [of the strings of the lute], and she was versed in all tongues; so she took the letter and opening it, read that which was therein and apprehended its purport. Then she cast it on the ground and said, "O nurse, I have no answer to make to this letter." Quoth the nurse, "Indeed, this is weakness in thee and a reproach unto thee, for that the people of the world have heard of thee and still praise thee for keenness of wit and apprehension; so do thou return him an answer, such as shall delude his heart and weary his soul." "O nurse," rejoined the princess, "who is this that presumeth upon me with this letter? Belike he is the stranger youth who gave my father the rubies." "It is himself," answered the woman, and Mariyeh said, "I will answer his letter on such a wise that thou shalt not bring me other than it [from him]." Quoth the nurse, "So be it." So the princess called for inkhorn and paper and wrote the following verses: Fourth Officer's Story, The, ii. 142.. c. The Fishes and the Crab dcxi. Pease on thee! Would our gaze might light on thee once more! ii. 89. 69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife deliv. Son and his Governor, Story of the Man of Khorassan, his, i. 218. The king took his wife, the mother of his sons, and what he might [of good] and saved himself and fled in the darkness of the night, unknowing whither he should go. When travel grew sore upon them, there met them robbers by the way, who took all that was with them, [even to their clothes], so that there was left unto each of them but a shirt and trousers; yea, they left them without victual or camels or [other] riding-cattle, and they ceased not to fare on afoot, till they came to a coppice, to wit, a garden of trees, on the shore of the sea. Now the road which they would have followed was crossed by an arm of the sea, but it was scant of water. So, when they came to that place, the king took up one of his children and fording the water with him, set him down on the other bank and returned for his other son. Him also he set by his brother and returning for their mother, took her up and passing the water with her, came to the place [where he had left his children], but found them not. Then he looked at the midst of the island and saw there an old man and an old woman, engaged in making themselves a hut of reeds. So he put down his wife over against them and set off in quest of his children, but none gave him news of them and he went round about right and left, but found not the place where they were.. 49. The Chief of the Cous Police and the Sharper cccxlv. When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and carried it to El Abbas. He broke it open and read it and apprehended its purport; then took inkhorn and paper and wrote the following verses: Then he turned to the woman and said to her, "Is it not thus?" "Yes, O Commander of the Faithful," answered she; and he said, "What prompted thee to this?" Quoth she, "Thou slewest my father and my mother and my kinsfolk and tookest their goods." "Whom meanest thou?" asked the Khalif, and she replied, "I am of the house of Bermek." (93) Then said he to her, "As for the dead, they are of those who are past away, and it booteth not to speak of them; but, as for that which I took of wealth, it shall be restored to thee, yea, and more than it." And he was bountiful to her to the utmost of munificence.. Taper of hoofs and straight of stature, in the dust They prance, as like a flood they pour across the plain; That I am the pledge of passion still and that my longing love And eke my yearning do overpass all longing that was aye.. SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER.. Great in delight, beloved mine, your presence is with me; Yet greater still the miseries of parting and its bane.. On this wise they did with her sister Dinarzad, and when they had made an end of displaying the two brides, the king bestowed dresses of honour on all who were present and dismissed them to their own places. Then Shehrzad went in to King Shehriyar and Dinarzad to King Shahzeman and each of them

solaced himself with the company of his beloved and the hearts of the folk were comforted. When the morning morrowed, the vizier came in to the two kings and kissed the ground before them; wherefore they thanked him and were bountiful to him. Then they went forth and sat down upon couches of estate, whilst all the viziers and amirs and grandees and the chief officers of the realm and the household presented themselves before them and kissed the earth. King Shehriyar ordered them dresses of honour and largesse and they offered up prayers for the abiding continuance [on life] of the king and his brother..? ? ? ? x. The Sandal-wood Merchant and the Sharpers dciii. When she had made an end of her song, she wept and Nouredin wept also. Then she took the lute and improvised and sang the following verses: It is related that Ibn es Semmak (162) went in one day to Er Reshid and the Khalif, being athirst, called for drink. So his cup was brought him, and when he took it, Ibn es Semmak said to him, "Softly, O Commander of the Faithful! If thou wert denied this draught, with what wouldst thou buy it?" "With the half of my kingdom," answered the Khalif; and Ibn es Semmak said, "Drink and God prosper it to thee!" Then, when he had drunken, he said to him, "If thou wert denied the going forth of the draught from thy body, with what wouldst thou buy its issue?" "With the whole of my kingdom," answered Er Reshid: and Ibn es Semmak said, "O Commander of the Faithful, verily, a kingdom that weigheth not in the balance against a draught [of water] or a voiding of urine is not worth the striving for." And Haroun wept..40. The Khalif El Mamoun and the Strange Doctor ccvii. We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I disliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me..? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dccccxxi. Then she arose and going in to the king, found him with his head between his knees, and he lamenting. So she sat down by him awhile and bespoke him with soft words and said to him, 'Indeed, O my son, thou consumest mine entrails, for that these [many] days thou hast not mounted to horse, and thou lamentest and I know not what aileth thee.' 'O my mother,' answered he, '[this my chagrin] is due to yonder accursed woman, of whom I still deemed well and who hath done thus and thus.' Then he related to her the whole story from first to last, and she said to him, 'This thy concern is on account of a worthless woman.' Quoth he, 'I was but considering by what death I should slay them, so the folk may [be admonished by their fate and] repent.' And she said, 'O my son, beware of haste, for it engendereth repentance and the slaying of them will not escape [thee]. When thou art assured of this affair, do what thou wilt.' 'O my mother,' rejoined he; 'there needeth no assurance concerning him for whom she despatched her eunuch and he fetched him.' 50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night ccxlvii. The kings of the Jinn were moved to delight by that fair singing and fluent speech and praised Tuhfeh; and Queen Kemeriyeh rose to her and embraced her and kissed her between the eyes, saying, 'By Allah, it is good, O my sister and solace of mine eyes and darling of my heart!' Then said she, 'I conjure thee by Allah, give us more of this lovely singing.' And Tuhfeh answered with 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and playing thereon after a different fashion from the former one, sang the following verses:..? ? ? ? Whenas the fire of passion flamed in my breast, with tears, Upon the day of wailing, to quench it I was fain..The vizier's story pleased the king and he bade depart to his dwelling..Then, when he rode to his house that he had bought, the shopkeeper and his wife came to him and gave him joy of his safety; whereupon he ordered them three swift thoroughbred horses and ten dromedaries and an hundred head of sheep and clad them both in sumptuous dresses of honour. Then he chose out ten slave-girls and ten black slaves and fifty horses and the like number of she-camels and three hundred head of sheep, together with twenty ounces of musk and as many of camphor, and sent all this to the King of Baghdad. When this came to Ins ben Cais, his wit fled for joy and he was perplexed wherewithal to requite him. Moreover, El Abbas gave gifts and largesse and bestowed dresses of honour upon great and small, each after the measure of his station, save only Mariyeh; for unto her he sent nothing..The king marvelled at this and at his dealing and contrivance and invested him with [the control of] all his affairs and of his kingdom and the land abode [under his governance] and he said to him, 'Take and people.' (244) One day, the tither went out and saw an old man, a woodcutter, and with him wood; so he said to him, 'Pay a dirhem tith for thy load.' Quoth the old man, 'Behold, thou killest me and killest my family.' 'What [meanest thou]?' said the tither. 'Who killeth the folk?' And the other answered, 'If thou suffer me enter the city, I shall sell the wood there for three dirhems, whereof I will give thee one and buy with the other two what will support my family; but, if thou press me for the tith without the city, the load will sell but for one dirhem and thou wilt take it and I shall abide without food, I and my family. Indeed, thou and I in this circumstance are like unto David and Solomon, on whom be peace!' ['How so?' asked the tither, and the woodcutter said], 'Know that. 112. Aboulhusn and his Slave-girl Taweddud cccccxxvi. 159. The Man of Upper Egypt and his Frank Wife dccccxcv. I am the champion-slayer he warrior without peer, iii. 94. 249----. Therewithal Queen Es Shuhba rejoiced and all who were present rejoiced also and admired her speech and fell to kissing her; and when she had made an end of her song, Queen Kemeriyeh said to her, 'O my sister, ere thou go to thy palace, I would fain bring thee to look upon El Anca, daughter of Behram Gour, whom El Anca, daughter of the wind, carried off, and her beauty; for that there is not her match on the face of the earth.' And Queen Es Shuhba said, 'O Kemeriyeh, I [also] have a mind to see her.' Quoth Kemeriyeh, 'I saw her three years ago; but my sister Wekhimeh seeth her at all times, for that she is near unto her, and she saith that there is not in the world a fairer than she. Indeed, this Queen El Anca is become a byword for loveliness and proverbs are made upon her beauty and grace' And Wekhimeh said, 'By the mighty inscription [on the

seal-ring of Solomon], there is not her like in the world!' Then said Queen Es Shuhba, 'If it needs must be and the affair is as ye say, I will take Tuhfeh and go with her [to El Anca], so she may see her.' On this wise she abode a great while and indeed yearning for him came nigh to slay her; so she stood and watched for him one day at the door of her chamber and straining him to her bosom, kissed him on the cheek and breast. At this moment, out came the master of the king's household and seeing her embracing the youth, abode amazed. Then he asked to whom that chamber belonged and was answered, 'To Shah Khatoun, wife of the king,' whereupon he turned back, trembling as [one smitten by] a thunderbolt. The king saw him quaking and said to him, 'Out on thee! what is the matter?' 'O king,' answered he, 'what matter is graver than that which I see?' 'What seest thou?' asked the king and the officer said, 'I see that yonder youth, who came with the eunuch, he brought not with him but on account of Shah Khatoun; for that I passed but now by her chamber door, and she was standing, watching; [and when the youth came up,] she rose to him and clipped him and kissed him on his cheek.'¹⁰. The Birds and Beasts and the Son of Adam cxlvi. ? ? ? ? a. The Christian Broker's Story xxv. Then he lighted him three candles and three lamps and spreading the drinking-cloth, brought clarified wine, limpid, old and fragrant, the scent whereof was as that of virgin musk. He filled the first cup and saying, "O my boon-companion, by thy leave, be ceremony laid aside between us! I am thy slave; may I not be afflicted with thy loss!" drank it off and filled a second cup, which he handed to the Khalif, with a reverence. His fashion pleased the Khalif and the goodliness of his speech and he said in himself, "By Allah, I will assuredly requite him for this!" Then Aboulhusn filled the cup again and handed it to the Khalif, reciting the following verses: His hospitality pleased the Khalif and the goodliness of his fashion, and he said to him, "O youth, who art thou? Make me acquainted with thyself, so I may requite thee thy kindness." But Aboulhusn smiled and said, "O my lord, far be it that what is past should recur and that I be in company with thee at other than this time!" "Why so?" asked the Khalif. "And why wilt thou not acquaint me with thy case?" And Aboulhusn said, "Know, O my lord, that my story is extraordinary and that there is a cause for this affair." Quoth the Khalif, "And what is the cause?" And he answered, "The cause hath a tail." The Khalif laughed at his words and Aboulhusn said, "I will explain to thee this [saying] by the story of the lackpenny and the cook. Know, O my lord, that.³ The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii. 85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx. ? ? ? ? Most like a wand of emerald my shape it is, trow I; Amongst the fragrant flow'rets there's none with me can vie.. ? ? ? ? The billows of thy love o'erwhelm me passing sore; I sink and all in vain for succour I implore.. When she had made an end of her song and laid down the lute, Ishac looked fixedly on her, then took her hand and offered to kiss it; but she snatched it from him and said to him, 'Allah, O my lord, do not that!' Quoth he, 'Be silent. By Allah, I had said that there was not in the world the like of me; but now I have found my dinar (180) in the craft but a danic, (181) "for thou art, beyond comparison or approximation or reckoning, more excellent of skill than I! This very day will I carry thee up to the Commander of the Faithful Haroun er Reshid, and whenas his glance lighteth on thee, thou wilt become a princess of womankind. So, Allah, Allah upon thee, O my lady, whenas thou becomest of the household of the Commander of the Faithful, do not thou forget me!' And she replied, saying, 'Allah, O my lord, thou art the source of my fortunes and in thee is my heart fortified.' So he took her hand and made a covenant with her of this and she swore to him that she would not forget him.. ? ? ? ? Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent.. ? ? ? ? Parting afar hath borne you, but longing still is fain To bring you near; meseemeth mine eye doth you contain.. ? ? ? ? i. The Spider and the Wind dcxv. Thereupon the folk all prostrated themselves and gave one another joy of this and the drums of good tidings beat before him, and he entered the city [and went on] till he came to the House of Justice and the audience-hall of the palace and sat down on the throne of the kingdom, with the crown on his head; whereupon the folk came in to him to give him joy and offer up prayers for him. Then he addressed himself, after his wont in the kingship, to ordering the affairs of the folk and ranging the troops according to their ranks and looking into their affairs and those of all the people. Moreover, he released those who were in the prisons and abolished the customs dues and gave dresses of honour and bestowed gifts and largesse and conferred favours on the amirs and viziers and dignitaries, and the chamberlains and deputies presented themselves before him and did him homage. So the people of the city rejoiced in him and said, 'Indeed this is none other than a king of the greatest of the kings.' [When the king heard his wife's words], it was as if he had been asleep and awoke; so he went forth of the harem and bade slaughter fowls and dress meats of all kinds and colours. Moreover, he assembled all his retainers and let bring sweetmeats and dessert and all that beseemeth unto kings' tables. Then he adorned his palace and despatched after El Abbas a man of the chief officers of his household, who found him coming forth of the bath, clad in a doublet of fine goats' hair and over it a Baghdadi scarf; his waist was girt with a Rustec (81) kerchief and on his head he wore a light turban of Damietta make.. ? ? ? ? For thy sweet sake, as 'twere, indeed, an exile I had been, Lone and deserted I became, lamenting, weeping-eyed.. ? ? ? ? All through the day its light and when the night grows dark, My grief forsakes me not, no, nor my heavy cheer.. Benou Tai, En Numan and the Arab of the, i. 203.. Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin, ii. 117.. Then said Queen Es Shuhba, 'By Allah, O Sheikh, my sister Tuhfeh is indeed unique among the folk of her time, and I hear that she singeth upon all sweet-scented flowers.' 'Yes, O my lady,' answered Iblis, 'and I am in the uttermost of wonderment thereat. But there remaineth somewhat of sweet-scented flowers, that she hath not besung, such as the myrtle and the tuberose and the jessamine and the moss-rose and the like.' Then he signed to her to sing upon the rest of the flowers, that Queen Es Shuhba might hear, and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and played thereon in many modes, then returned to the first mode and sang the following verses: ? ? ? ? Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright.. ? ? ? ? I had not left you, had I known that severance would prove My death; but what is past is past, Fate stoops to no control..²¹. Omar ben Abdulaziz and the Poets

ccccxxiii.???? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny.

[Space Policy in Developing Countries The Search for Security and Development on the Final Frontier](#)

[Dictionnaire Classique d'Histoire Naturelle Tome 14](#)

[Faune Des Vertebres de la Suisse Volume 5 Partie 2](#)

[Masterful Stories Lessons from Golden Age Radio](#)

[Conservative Politics in National and Imperial Crisis Letters from Britain to the Viceroy of India 1926-31](#)

[Crowds and Politics in North Africa Tunisia Algeria and Libya](#)

[Private Security Companies during the Iraq War Military Performance and the Use of Deadly Force](#)

[Dictionnaire Thologique Historique Poétique Et Cosmographique Tome 1](#)

[Le Parfait Notaire Apostolique Et Procureur Des Officialités Tome 2](#)

[Female Patients in Early Modern Britain Gender Diagnosis and Treatment](#)

[Les Oiseaux de l'Europe Et Leurs Oeufs Dicrits Et Dessins d'Après Nature Tome 1 Partie 2](#)

[Territorial Implications of High Speed Rail A Spanish Perspective](#)

[de la Fortune Publique En France Et de Son Administration Tome 3](#)

[Contemplating Curriculum Genealogies Times Places](#)

[A Cop Docs Guide to Public Safety Complex Trauma Syndrome Using Five Police Personality Styles](#)

[Understanding Tall Buildings A Theory of Placemaking](#)

[British Propaganda and Wars of Empire Influencing Friend and Foe 1900-2010](#)

[Odyssey of Chaos](#)

[Public Service Broadcasting 30 Legal Design for the Digital Present](#)

[Promoting Sustainable Living Sustainability as an Object of Desire](#)

[Asia and the Future of Football The Role of the Asian Football Confederation](#)

[Analytic Philosophy An Interpretive History](#)

[Fractured Memories](#)

[The Management of UN Peacekeeping Coordination Learning and Leadership in Peace Operations](#)

[Research and Development on Genetic Resources Public Domain Approaches in Implementing the Nagoya Protocol](#)

[Polo Game Changer](#)

[Essays in Biochemistry Volume 33 Molecular Biology of the Brain](#)

[Social Systems Theory and Judicial Review Taking Jurisprudence Seriously](#)

[Distilling Chinese Education into 8 Concepts](#)

[Proserpina Also Ariadne Florentina The Opening of the Crystal Palace St Marks Rest Lectures on Art The Elements of Perspective](#)

[The Holy Bible Containing the Old and New Testaments Vol 3 Authorized Translation Including the Marginal Readings and Parallel Texts with a](#)

[Commentary and Critical Notes Job to Solomons Song](#)

[The Border Multiple The Practicing of Borders between Public Policy and Everyday Life in a Re-scaling Europe](#)

[Harpers Young People 1893 Vol 14](#)

[Archives of Pediatrics Vol 31 A Monthly Journal Devoted to the Diseases of Infants and Children January to December 1914](#)

[The Seventys Course in Theology Vol 1 Outline History of the Seventy And a Survey of the Books of Holy Scripture](#)

[White Earth Reservation Hearings Before the Committee on Expenditures in the Interior Department of the House of Representatives](#)

[The Medical Annual and Practitioners Index 1897 A Work of Reference for Medical Practitioners](#)

[An Exposition of the Bible Vol 4 A Series of Expositions Covering All the Books of the Old and New Testament Jeremiah-St Mark](#)

[Photoplay Magazine Vol 31 January 1927](#)

[An Exposition of the Old and New Testament Vol 2 Wherein Each Chapter Is Summed Up in Its Contents The Sacred Text Inserted at Large in](#)

[Distinct Paragraphs Each Paragraph Reduced to Its Proper Heads The Sense Given and Largely Illustrated](#)

[Popery Not Founded on Scripture or the Texts Which Papists Cite Out of the Bible for the Proof of the Points of Their Religion Examined and](#)

[Shew'd to Be Alleged Without Ground](#)

[Harpers New Monthly Magazine Vol 61 June to November 1880](#)

[The Works of Honore de Balzac Vol 11 Cousin Bette Bureaucracy](#)

[Europa](#)

[The Canadian Practitioner Vol 20 A Monthly Journal of Medicine and Surgery January to December 1895](#)

[The British Medical Journal Vol 1 Being the Journal of the British Medical Association January to June 1882](#)
[Journal of Proceedings and Addresses of the Forty-Third Annual Meeting Held at St Louis Missouri in Connection with the Louisiana Purchase Exposition June 27-July 1 1904](#)
[Third Annual Convention Papers Reports Bibliographies and Discussions Worcester Massachusetts June 8-11 1915](#)
[The Century Illustrated Monthly Magazine Vol 41 November 1890 to April 1891](#)
[The Ladies Repository Vol 31 A Monthly Periodical Devoted to Literature and Religion January-June 1871](#)
[The American Journal of Pharmacy 1921 Vol 93 A Record of the Progress of Pharmacy and the Allied Sciences](#)
[Harpers New Monthly Magazine Vol 60 December 1879 to May 1880](#)
[Good Words for 1871](#)
[Letters and Essays Life General Index Bibliography](#)
[The Methodist Review \(Bimonthly\) 1917 Vol 99 Fifth Series Volume XXXIII](#)
[Systematic Theology Vol 3](#)
[The Journal of the American Society of Mechanical Engineers Vol 37 January-December 1915](#)
[The Works of Ben Jonson With a Biographical Memoir by William Gifford](#)
[The Practitioner A Medical Journal July-December 1908](#)
[Family Secrets or Hints to Those Who Would Make Home Happy Vol 1](#)
[Archives of Pediatrics Vol 19 A Monthly Journal Devoted to the Diseases of Infants and Children January to December 1902](#)
[The New York Medical Journal Vol 67 A Weekly Review of Medicine January to June 1898 Inclusive](#)
[Annals of Otolaryngology and Laryngology 1914 Vol 23](#)
[Nature Vol 105 A Weekly Illustrated Journal of Science March 1920 to August 1920](#)
[Bota E Fantazise \(the World of Fantasy\) - Artbook 1 - Summer](#)
[The Montreal Medical Journal 1898 Vol 27 A Monthly Record of the Progress of Medical and Surgical Science](#)
[A Collection of Scarce and Valuable Tracts on the Most Interesting and Entertaining Subjects Vol 13 But Chiefly Such as Relate to the History and Constitution of These Kingdoms Selected from an Infinite Number in Print and Manuscript in the Royal C](#)
[The Boston Medical and Surgical Journal Vol 82 From January to July 1870](#)
[At the Point of Production The Social Analysis of Occupational and Environmental Health](#)
[Inside and Out Universities and Education for Sustainable Development](#)
[The Complete Works of John Ruskin Vol 21 Art and Pleasures of England Deucalion Mornings in Florence St Marks Rest Laws of Fesole](#)
[Well-Known Trade Marks A Comparative Study of Japan and the EU](#)
[Stress in Post-War Britain](#)
[Understanding Skills Thinking Feeling and Caring](#)
[Assessment in Technical and Professional Communication](#)
[Harpers Young People 1894 Vol 15](#)
[The Ashgate Handbook of Legal Translation](#)
[Transdisciplinary Solutions for Sustainable Development From planetary management to stewardship](#)
[Translation and Web Searching](#)
[Cultural Sustainability and Regional Development Theories and practices of territorialisation](#)
[Critical Leadership Leader-Follower Dynamics in a Public Organization](#)
[Food Security and Development Country Case Studies](#)
[The Employer Brand Keeping Faith with the Deal](#)
[Richard Renaldi Manhattan Sunday](#)
[Concert Life in Eighteenth-Century Britain](#)
[Endangerment Biodiversity and Culture](#)
[Resources in Technical Communication Outcomes and Approaches](#)
[Energy and Transport in Green Transition Perspectives on Ecomodernity](#)
[Disaster Risk Reduction for Economic Growth and Livelihood Investing in Resilience and Development](#)
[Inclusive Ethics Extending Beneficence and Egalitarian Justice](#)
[The Century Vol 40 Illustrated Monthly Magazine May 1890 to October 1890 New Series Vol XVIII](#)
[Means of Transportation and Registration of Nationality Transportation Registered by International Organizations](#)
[Trees 1949 The Yearbook of Agriculture](#)

[The Book of Scottish Poetry Being an Anthology of the Best Scottish Verse from the Earliest Times to the Present](#)

[Computer Fundamentals Programming in C](#)

[The Relief Society Magazine Vol 25 Organ of the Relief Society of the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints January 1938](#)

[The Dental Review 1896 Vol 10 Devoted to the Advancement of Dental Science](#)

[The Methodist Review Vol 33 Bimonthly July 1917](#)

[Hesiodi Quae Feruntur Carmina Ad Optimorum Codicum Fidem](#)

[The St James Magazine Vol 4 October 1869 to April 1870](#)
